

第二部分 外部审计、2011 年方案预算及相关文件

A. 引言

1. 大会收到法院于 2010 年 8 月 2 日公布的拟议的 2011 年方案预算¹⁷、预算和财务委员会（以下称“委员会”）第十四届会议的报告¹⁸和第十五届会议的报告¹⁹、2009 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表²⁰，以及受害人信托基金 2009 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表²¹。大会还收到了委员会第十五届会议工作报告的附件五，法院在该附件中概括介绍了委员会关于主要方案预算的建议所涉及的预算影响。

2. 继法院书记官长 Silvana Arbia 女士和委员会副主席 Rossette Nyirinkindi Katungye 女士（乌干达）于 2010 年 12 月 7 日在全体会议上发表讲话之后，大会又听取了外部审计员（大不列颠及北爱尔兰联合王国国家审计署）的代表所做的发言。

B. 外部审计

3. 大会赞赏地注意到外部审计员的报告以及委员会在其第十五届会议的报告提出的有关意见。大会注意到，委员会赞同了外部审计员的建议。

C. 任命外部审计员

4. 大会注意到委员会的意见²²，即外部审计员的任期将于 2010 年到期，大会需要根据《财务条例和细则》之条例 12.1 做出决定，或者延长现任审计员的任期，或者挑选一位新的审计员，任期为 2011 年至 2015 年。委员会忆及国际上任命外部审计员的惯例是不能连任。委员会建议大会通过一项政策，将外部审计员的任期限定为四年，并允许连任一届。鉴于法院聘用同一名外部审计员已有八年，为了执行这项政策，委员会建议法院在缔约国间举行招标并将结果提交大会，以便大会在其第九届会议上做出决定。委员会还请法院将可能需要对《财务条例》做出的修正提交大会第九届会议。

5. 大会进一步注意到，审计委员会指出这一时限不足以完成新任外部审计员的适当选拔程序。审计委员会建议法院采纳一项更广泛和全面的选拔程序，其中应包括：由审计委员会于 2011 年 2 月对各项具体要求进行审查；给出一段适当的时间，供感兴趣的审计机构准备投标；采取措施，确保招标文件得到广泛传播，包括提供给所有缔约国；任命一个技术评估小组；安排对通过初选的机构进行面试；由审计委员会及预算和财务委员会分别于 2011 年 6 月和 8 月进行审查；向大会第十届会议提出建议。委员会请法院在大会就外部审计员的选拔程序做出决定以前不要进一步着手采取任何聘请行动。委员会还建议将现任外部审计员只续任 2011 年一年，以便为适当的选拔过程提供时间。

¹⁷ 正式记录，第九届会议，2010 年（ICC-ASP/9/20），第二卷，第 A 部分。

¹⁸ 同上，第 B.1 部分。

¹⁹ 同上，第 B.2 部分。

²⁰ 同上，第 C.1 部分。

²¹ 同上，第 C.2 部分。

²² 同上，第 B.2 部分，第 21 段。

6. 大会赞同委员会关于“大会通过一项政策，将外部审计员的任期限制为四年，并允许连任一届”的建议。大会还同意审计委员会的建议，即应当开展细致的选拔工作，并向大会第十届会议提出建议。大会决定照此修正《财务条例和细则》，并且规定在选拔工作进行期间，将外部审计员的任期延长 12 个月。

D. 国际公共部门会计标准

7. 委员会在其第十一届会议上曾建议大会决定法院着手在中期实现向国际公共部门会计标准的过渡。委员会还建议，法院就实施国际公共部门会计标准的项目计划和未来步骤做出报告，并建议法院可将 2011 年或 2012 年定为正式实施的目标日期。²³委员会在其第十四届会议上对法院关于实施国际公共部门会计标准的报告做出答复，要求提供一份更加全面的报告和一份预算提案供其审议。²⁴

8. 委员会在其第十五届会议上同意外部审计员的意见，即国际公共部门会计标准的实施不可避免，法院应当启动其国际公共部门会计标准的实施战略。委员会注意到已经提交的经过修订的成本估算，建议在拟议的 2011 年方案预算中追加 332,600 欧元，以便启动国际公共部门会计标准的实施。²⁵

9. 大会赞同这些建议。

E. 与预算有关的一般事项

10. 大会认可委员会关于法院提议的方案预算的报告的价值。

F. 应急基金

11. 大会注意到，书记官长指出，2010 年预算的实施率将达到 102%，即 2010 年预算将全部支用，而且还将动用大约 200 万欧元的应急基金。这将是第一次实际动用应急基金，因为过去法院一直得以通过正常预算中的未支出金额为所有未预见或未准确估算的活动提供经费。²⁶委员会注意到，随着正常预算的实施率接近 100%，与以往相比，动用应急基金将对缔约国产生更加直接的财务影响，因为正常预算中的灵活性有所降低。应急基金的补充最终将增加缔约国的分摊会费。

12. 委员会对法院和大会提出了警告。委员会指出，由于对这些资金的使用没有事先深入的审查或批准过程，法院肯定需要在它的通知中提供更多的细节，并且应当能够为其实际支出提供更多的细节和理由。在此方面，大会赞同委员会提出的建议，即应修正《财务条例和细则》之条例 6.7，将“简短的”改为“详尽的”。²⁷

13. 大会欢迎委员会的建议，即由它就法院关于动用应急基金的每一项通知向书记官长提供意见。大会鼓励委员会向主席团提供一份这些意见的文本，以确保大会能够随时了解应急基金的潜在使用情况。

²³ 正式记录，第七届会议，2008 年（ICC-ASP/7/20），第二卷，第 B.2 部分，第 18 段。

²⁴ 正式记录，第九届会议，2010 年（ICC-ASP/9/20），第二卷，第 B.1 部分，第 42 段。

²⁵ 同上，第 B.2 部分，第 64 段。

²⁶ 同上，第 35 至 40 段。

²⁷ 同上，附件三。

14. 大会赞同委员会的建议，即遵照既有的作法，如果未预见活动所需的费用无法在一个主要方案内部消化，而在其他主要方案中存在多余经费，则大会应授权法院在年底时在主要方案间转用经费，以确保在动用应急基金前先用完 2010 年的所有拨款。²⁸

G. 核定职位

15. 法院请求将 7 个一般临时协助职位转成核定职位（主要方案一中 1 个，主要方案二中 5 个，主要方案三中 1 个），并在主要方案四中设立 2 个新职位，取消一个永久性职位。委员会建议法院将永久性职位（核定职位）的数量冻结在 2010 年核准的水平上，直到对所有职位重新全面提出理由为止。²⁹

16. 大会赞同委员会提出的作法，即在对所有职位重新全面提出理由以前，冻结核定职位的数量。大会敦促法院做出更大努力，以确定优先次序并重新分配资源，以便在现有水平上开展其目前预计的各项活动。在确定优先次序时，还应当确定有哪些职位和职能已不再需要或者使用不足。

H. 主要方案 I：司法部门

17. 大会在其第八届会议上决定³⁰在埃塞俄比亚首都亚的斯亚贝巴设立非洲联盟联络处，其负责人为 D-1 级官员。法院 2011 年提议的方案预算要求拨款 420,900 欧元用于设立该联络处。大会注意到非洲联盟于 2010 年 7 月做出决定，“在现阶段拒绝国际刑事法院在埃塞俄比亚首都亚的斯亚贝巴开设与非洲联盟联络处的请求”。大会重申明确承诺支持法院与非洲联盟保持对话和外交接触。大会还重申，与非洲联盟的外交接触不仅是主要方案 I 的责任，而且也是法院所有机关的责任，更是缔约国本身的责任。

18. 大会注意到，截至 2010 年 8 月 27 日，2010 年与开设非洲联盟联络处有关的实际开支为 38,300 欧元。³¹

19. 大会请法院各机关在 2011 年提供适当的人力资源和不低于 38,300 欧元的旅行经费，以确保法院有足够的资源保持与非洲联盟的外交接触，以待非洲联盟修正其在设立联络处问题上所做的决定。

20. 大会同意委员会的建议，即在非洲联盟修正其决定以前，不要为法院提议用于设立非洲联盟联络处的 420,900 欧元的预算拨款。如果非洲联盟同意了法院在亚的斯亚贝巴开设联络处的请求，根据次级方案 1310 的预算草案，法院可以通知委员会，它需要动用应急基金，以便着手为开设联络处做准备。

I. 主要方案 II：检察官办公室

21. 在方案 2300（调查司）中，委员会注意到检察官向大会提议取消负责调查事务的副检察官一职，这一职位已空缺三年之久。委员会注意到，在涉及当选官员的职位问题上，应当采取怎样的行动需要由大会做出决定。委员会忆及，负责调查事务的副检察官一职的薪金并没有包括在 2010 年的核准预

²⁸ 同上，第 43 段。

²⁹ 同上，第 81 段。

³⁰ 正式记录，第八届会议，2009 年（ICC-ASP/8/20），第一卷，第二部分，ICC-ASP/8/Res.3，第 28 段，以及 ICC-ASP/8/Res.7，第 H 节。

³¹ 正式记录，第九届会议，2010 年（ICC-ASP/9/20），第二卷，第 B.2 部分，第 89 至 90 段。

算中，也没有包括在 2011 年的建议预算中，因此取消该职位不能带来任何节余。³²

22. 大会注意到，另外还有一个副检察官的职位（负责起诉事务），其经费已有，而且职位已经填补。

23. 大会注意到，这一当选职位是检察官办公室原有结构的一部分，并且在现有检察官办公室的结构中已经存在数年。大会认为新任检察官应当享有同样的灵活度来就检察官办公室的组成做出决定。因此，大会没有批准取消负责调查事务的副检察官一职。

J. 主要方案 III：书记官处

24. 大会忆及关于为贫困被羁押人提供资助的 ICC-ASP/8/Res.4 号决议³³，并且根据第 4 段在法院书记官处内部设立了一个特别基金，以便为贫困被羁押人的家属探视提供资助。大会责成书记官处推广该特别基金并从缔约国、其他国家、非政府组织、民间团体、个人和其他实体那里争取和收集捐款。大会请书记官长采取必要的步骤，确保特别基金的管理不需要由特别基金和基金中的自愿捐款支付行政管理费用。

25. 大会欢迎一个缔约国宣布将立即向基金捐款 85,000 欧元。大会呼吁缔约国、其他国家、非政府组织、民间团体、个人和其他实体向特别基金捐款。

26. 大会赞同委员会关于在 2011 年预算中不为贫困被羁押人的家属探视提供拨款的建议。大会决定，未来贫困被羁押人的所有家属探视资助经费都应来自自愿捐款。

K. 拨款金额

27. 法院的方案预算草案建议的预算总额为 107,020,000 欧元。这比 2010 年的预算增加了 4.7%。委员会对法院提议的预算进行的审查发现，在一些领域中，从实际和预测的支出以及实际的经验来看，可以实现一些节余。委员会建议将预算拨款减少 3.1%，至 103,900,000 欧元。委员会建立的预算比 2010 年的预算增加了 1.6%。

28. 在大会中存在意见分歧，有些人支持通过委员会建议的预算，有些人认为预算应保持与 2010 年相同的数额。大家普遍赞赏委员会在就法院提议的方案预算提供技术咨询方面所做的宝贵的工作。

29. 大会批准 2011 年预算拨款金额为 103,600,000 欧元，这相当于 2010 年的预算拨款加上荷兰的通货膨胀率（1.3%）。³⁴法院在回复时指出，它已经做出的相当大的努力，以便在不影响方案实施的情况下在各主要方案中找到可以节省的经费，这些削减载于预算决议的拨款表中。

30. 大会敦促法院力行财政克制并寻找可以增效节支的领域。大会注意到在 2012 年可能出现的费用增长（临时办公楼租金、资本投资项目的更换、国际公共部门会计标准的实施）。它鼓励法院通过节省开支和提高效率来抵消这些费用。

³² 同上，第 93 段。

³³ 正式记录，第八届会议，2009 年（ICC-ASP/8/20），第一卷，第二部分。

³⁴ 2010 年 7 月的通货膨胀率。欧洲中央银行协调消费者物价指数。

31. 除了法院 2012 年的正常预算外，大会请法院编制 2012 年的各种预算备选方案，不仅计算出所有法院核心活动（调查、起诉和审判）的费用，而且也计算出可以在不超过 2011 年预算拨款限额的情况下完成的其他重要活动的费用。这样做将有助于法院和大会就供资的优先次序做出决定。

32. 一个代表团建议，对分摊缴款的支付采用一种分两步走的作法。缔约国先缴纳 95%的分摊款项。财务年度结束时，法院将审查它的支出水平，并在此基础上决定是否合理要求缔约国缴纳剩余的 5%的分摊款项。

L. 法官的养恤金

33. 2010 年 10 月 5 日，法院院长会议致函主席团，商讨重新审议法官养恤金制度涉及以下方面的内容：

(a) 2007 年为填补法官空缺而选举的两名法官，其养恤金福利应遵守 2004 年 9 月 10 日的原始养恤金计划管理条例，还是 2007 年 12 月 14 日经过修正的管理条例；以及

(b) 在大会第六届会议之后当选的法官应享有怎样的养恤金福利。

34. 主席团决定在大会第九届会议的预算讨论框架内审议这一事项。大会秘书处散发了一份日期为 2010 年 12 月 8 日的文件，其中按时间顺序列出了大会和委员会关于法官养恤金计划的各项决定。

35. 大会听取了 Adrian Fulford 法官代表法官养恤金委员会发表的讲话。大会强调，对于大会第六届会议做出并写入在 ICC-ASP/6/Res.6 号决议³⁵中通过的《法官养恤金计划条例》修正案的决定，不应重新进行讨论。大会决定，将大会第六届会议时当选的两名法官应适用的机制问题交给预算和财务委员会，以听取它的意见。

³⁵ 正式记录，第六届会议，2007 年（ICC-ASP/6/20），第一卷，第三部分。